

PROCEEDINGS

25

OF

THE INSTITUTE OF PHONETIC SCIENCES

FACULTY OF HUMANITIES

UNIVERSITY OF AMSTERDAM

AMSTERDAM

2003

CONTENTS

	page
Editorial	
List of Personnel	
In memorial Gerrit Meinsma and Dick van Bergem	
Toward ToRI, a manual transcription system of Russian intonation <i>Cécilia Odé</i>	1
The intonation of colloquial Damascene Arabic <i>Friso Kulk, Cécilia Odé and Manfred Woidich</i>	15
Importance of phonological skills and underlying processes to reading achievement; a study on dyslexic and specific language impaired children <i>Femke Scheltinga, Aryan van der Leij and Florian van Beinum</i>	21
Overt forms and the control of comprehension <i>Paul Boersma</i>	31
Comparing utterance structures of deaf and hearing infants <i>Florien J. van Beinum and Lilian Doppen</i>	43
Long-term average spectra in professional folk singing voices; a comparison of the <i>Klapa</i> and <i>Doživáčki</i> styles <i>Gordana Kovačić, Paul Boersma and Hrvoje Domitročić</i>	53
A practical instrument for the perception of emotions in pre-scholars; an experiment on 4 year-olds with and without communication disorders <i>Ilse Meezen and Jeannette van der Stelt</i>	65
On Fourier series, formants and cochlear filtering <i>J.S.C. van Dijk</i>	70
Canonical correlation analysis <i>David Weenink</i>	81
The learnability of Latin stress <i>Diana Apoussidou and Paul Boersma</i>	101
Everyday Czech on the treshold of the new millenium	149

Adela Rechziegel

The interactive designs of an F0-related spectral analyser <i>Ton Wempe and Paul Boersma</i>	163
How efficient is speech? <i>R.J.J.H. van Son and Louis C.W. Pols</i>	171
An introduction to the assessment of intelligibility of tracheoesophageal speech <i>Petra Jongmans, Corina van As, Louis Pols and Frans Hilgers</i>	185
Progression in vowel production; comparing deaf and hearing children <i>Jeannette M. van der Stelt, Louis C.W. Pols and Ton G. Wempe</i>	197
Summary of Ph.D. thesis defended in 2002:	
Prominence; acoustic and lexical/syntactic correlates <i>Barbertje M. Streefkerk</i>	207
Publications 2001, 2002 and 2003	211

EDITORIAL

The *Proceedings of the Institute of Phonetic Sciences* (Instituut voor Fonetische Wetenschappen Amsterdam, shortly IFA) is a periodical, world-wide distributed, publication, intended to provide up-to-date information on current research projects of the institute. IFA belongs to the Faculty of Humanities of the University of Amsterdam. All IFA research takes place within the context of the university's Amsterdam Center for Language and Communication.

IFA Proceedings 25 presents, apart from ten full papers (*Apoussidou-Boersma, Boersma, Van Dijk, Jongmans, Kovačić-Boersma-Domitročić, Odé, Rechziegel, Van Son-Pols, Van der Stelt-Pols-Wempe, Wempe-Boersma*), three papers based on Master's theses finished in 2002 (*Hulk-Odé-Woidich, Meezen-Van der Stelt, Scheltinga-Van der Leij-Van Beinum*), one paper based upon ongoing Master's research (*Van Beinum-Doppen*), one paper based upon a chapter of a forthcoming Ph.D. thesis of a staff member (*Weenink*) and a summary of a recently defended Ph.D thesis of a post-graduate student (*Streefkerk*).

In 2003 one other Master's thesis (*Hillen*) was completed. It is included in the list of publications.

For your information a list of personnel of the Institute of Phonetic Sciences is included, as well as a list of publications 2001, 2002 and 2003.

As for all IFA Proceedings since the eighties, Louis Pols carefully read all manuscripts, frequently more than once. His critical eye focused on global aspects as well as on details. Ellen Berkman performed a final check on each paper as far as style, format and spelling are concerned. Dirk Jaasma took care of the in-house printing, binding and distribution.

The contents of *IFA Proceedings 25* can also be found on IFA's website.

The website also supplies other information. Including that about the computer programme *Praat*, a research, publication and productivity tool for phoneticians.

All correspondence, including requests to be put on a mailing list to receive the *IFA Proceedings*, can be directed to:

Institute of Phonetic Sciences
Faculty of Humanities
University of Amsterdam
Herengracht 338
1016 CG Amsterdam
The Netherlands
Phone: + 31 20 5252183
Fax: + 31 20 5252197
E-mail: E.H.Berkman@uva.nl
URL: <http://www.fon.hum.uva.nl>

Editor: E.H. Berkman
Technical realization: D.T. Jaasma

March, 2004

LIST OF PERSONNEL

Scientific Staff

Prof. dr. ir. L.C.W. Pols (Louis)	director of the Institute
D. Apoussidou (Diana) M.A.	on AIO ¹ contract
Dr. C. van As (Corina)	guest researcher
Dr. F.J. van Beinum (Florien)	
Dr. P.P.G. Boersma (Paul)	postdoc on NWO ¹ contract
Drs. C.J. Clement (Chris)	guest researcher
Dr. J.S.C. van Dijk (Jan)	
Dr. K. Helsloot (Karijn)	guest researcher
Prof. dr. F.J.M. Hilgers (Frans)	professor by special appointment
I. Jacobi (Irene) M.A.	on AIO ² contract at Dutch department
Drs. P. Jongmans (Petra)	on AIO ³ contract
G. Kovačić (Goga)	guest on NUFFIC ⁴ grant
Dr. L. Lim (Lisa)	guest researcher
Dr. C. Odé (Cécilia)	postdoc on NWO ¹ contract
Dr. A. Rechziegel (Adela)	guest researcher
Drs. B Simonsen (Betina)	guest researcher
Dr. R.J.J.H. van Son (Rob)	postdoc on NWO ¹ contract
Dr. J.M. van der Stelt (Jeannette)	
Dr. B. Streefkerk (Barbertje)	on AIO ² contract until 1-10-2002
Drs. D.J.M. Weenink (David)	

Technical and Administrative Staff

E. H. Berkman (Ellen)
D.T. Jaasma (Dirk)
A.G. Wempe (Ton)

¹ Netherlands Organization for Scientific Research

² Amsterdam Center for Language and Communication

³ The Netherlands Cancer Institute (Antoni van Leeuwenhoek Hospital)

⁴ Netherlands Organization for International Cooperation in Higher Education